



L'INTERNATIONAL SAMAK 2019

Parc Jean-Drapeau

21 au 23 Juin 2019 / June 21-23, 2019

| | |
|---|---|
| Lieu de rencontre Complexe Aquatique du Parc Jean-Drapeau, Montréal (Québec) | Venue Parc Jean-Drapeau Aquatic Complex, Montreal (Quebec) |
| Installations Un bassin de 50 mètres avec dix couloirs et câbles anti-vagues. Système Ares avec dix plaques de touche et un tableau d'affichage Une piscine d'échauffement se trouve à proximité des bassins de compétitions. Il y a place pour 2700 spectateurs et un service de restauration sur place. | Facilities 50m 10 lane pool with anti-wave ropes. ARES electronic timing system with 10 touch pads and display board. Warm-up pool located beside the main pool. Seating capacity for 2700 spectators and food service available on site. |
| Hôte Club de natation Samak www.natation-samak.org | Host Samak swim club www.natation-samak.org |
| Comité organisateur Directrices de rencontre Responsable des inscriptions Responsable des officiels | Organizing committee Meet managers Entries coordinator Officials coordinator Josée LeBrasseur Josée LeBrasseur Josée Couture Marie-Claude Bédard natationsamak@outlook.com natationsamak@outlook.com officielsamak@gmail.com Josée LeBrasseur Josée LeBrasseur Josée Couture natationsamak@outlook.com natationsamak@outlook.com officielsamak@gmail.com |
| Sanction et règlements La compétition est sanctionnée par la Fédération de natation du Québec (FNQ). Les règlements en vigueur de Natation Canada, de la FNQ ainsi que le règlement de sécurité de natation en bassin de la Fédération de natation du Québec s'appliquent à tous les participants. Les départs se feront à partir des blocs de départ des deux côtés selon FINA FR 2.3 et SW4.1 | Sanction and rules The meet is sanctioned by the Fédération de natation du Québec (FNQ). All current SNC and FNQ rules will be in effect and apply to all participants including the Fédération de natation du Québec's Safety Regulations for Swimming Pools. Dive starts will be conducted from Starting Platforms (blocks) from both ends as per FINA FR 2.3 and SW 4.1. |
| Procédure pour les échauffements Les procédures de sécurité de Natation Canada pour l'échauffement seront en vigueur dans cette compétition. https://www.swimming.ca/content/uploads/2015/06/procedures-de-securite-pour-lechauffement-en-competition-de-natation-canada-26-septembre-2016.pdf | Warm up procedures Swimming Canada competition warm-up safety procedures will be in effect for this meet. https://www.swimming.ca/content/uploads/2015/06/swimming-canada-competition-warm-up-safety-procedures-september-26-2016.pdf |
| Un athlète fautif sera pénalisé : il sera disqualifié de sa première épreuve de la journée. Un maximum de 40 nageurs par couloir sera permis pendant la période d'échauffement. Exception : Les plongeons seront permis dans vos couloirs respectifs durant les 10 dernières minutes de votre période d'échauffement. | An offending athlete will be penalized: he will be disqualified from his first race of the day. During the warm-up period, a maximum of 40 swimmers per lane will be allowed. Exception: Diving will be allowed in your respective lanes during the last 10 minutes of your warm-up period. |



| | |
|--|---|
| <p>Admissibilité des nageurs</p> <p>Les nageurs compétitifs à la Fédération de natation du Québec sont admissibles.</p> <p>Les nageurs de l'extérieur du Québec doivent être de niveau compétitif auprès de leur propre fédération de natation.</p> <p>Les temps de qualification doivent avoir été réalisés lors d'une compétition sanctionnée par la Fédération de natation du Québec (ou un organisme affilié à la FINA) entre le 1er septembre 2017 et la date limite d'inscription.</p> <p>IMPORTANT : Le groupe d'âge du nageur est déterminé par l'âge du nageur à la première journée de compétition.</p> <p>Sessions 1-2-3-4-6-7-8 (Groupe d'âge)</p> <p>Tous les nageurs âgés de 11-12 ans sont admissibles et doivent avoir réalisé 3 temps de qualification groupe d'âge Provincial. Ces nageurs ne sont PAS éligibles aux finales.</p> <p>Tous les nageurs âgés de 13 ans et plus aucun standard</p> <p>Session 5 (Développement)</p> <p>Les nageurs 12 et moins doivent avoir réalisé au minimum 3 temps de qualification développement.</p> <p>Les temps de qualification sont disponibles sur le site de la FNQ: http://www.fnq.qc.ca/wp-content/uploads/2018-2019-Standards-Piscine-5-sept.pdf</p> | <p>Swimmers eligibility</p> <p>Participants must be duly registered as competitive swimmers with the Fédération de natation du Québec. Swimmers from outside Quebec must be affiliated and in good standing with their respective swimming governing body.</p> <p>Qualification time standards must have been achieved in a FNQ sanctioned meet (or other FINA affiliated federation meet) between September 1st 2017 and the entry deadline.</p> <p>IMPORTANT: The age group is determined by the age of the swimmer as of the first day of the meet.</p> <p>Sessions 1-2-3-4-6-7-8 (Age Group)</p> <p>11-12 years old swimmers are eligible and should have achieved 3 Provincial Age Group time standards. These swimmers CANNOT swim in finals.</p> <p>13 and over swimmers no standard</p> <p>Session 5 (Development)</p> <p>12 and Under swimmers should have achieved 3 Provincial Development time standards</p> <p>Qualification time standards are available on the FNQ website http://www.fnq.qc.ca/wp-content/uploads/2018-2019-Standards-Piscine-5-sept.pdf</p> |
| <p>Nombre limite de participants</p> <p>Le nombre maximum de nageurs pour la compétition est 1250 (1000 pour groupe d'âge et 250 pour développement).</p> <p>Advenant le cas que le nombre de nageurs maximum soit dépassé, la sélection des clubs participants se fera selon l'ordre suivant :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'ordre de réception de la réservation 2. L'ordre de réception du fichier d'inscription | <p>Number of participants</p> <p>The number of participants for this meet is limited to 1250 (1000 age group and 250 development)</p> <p>In case of overbooking, club selection will be made based on the following order:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reservation in order of receipt 2. Entry file in order of receipt |
| <p>Nombre d'épreuves</p> <p>Épreuves individuelles (Groupe d'âge) Chaque nageur peut nager un maximum de sept (7) épreuves individuelles (maximum 3 épreuves par jour). Un nageur GA peut nager une seule épreuve de 200m par jour de compétition.</p> <p>Épreuves individuelles (Développement) Maximum de 3 épreuves individuelles par nageur. Un nageur Développement peut nager une seule épreuve de 200m : il doit choisir entre le 200m Libre OU le 200m QNI.</p> | <p>Number of events</p> <p>Individual events (Age group) Each swimmer may swim up to seven (7) individual events (maximum 3 events per day). An Age Group swimmer may only swim one 200m event per day.</p> <p>Individual events (Development) Maximum of 3 events per swimmer. A Development swimmer may only swim one 200m event: swimmer must choose between the 200m Free OR 200m IM</p> |
| <p>Frais de participation</p> <p>Frais fixes FNQ par nageur : 5,75\$</p> <p>Épreuve individuelle : 10\$</p> <p>Épreuve de relais : GRATUIT</p> <p>Les chèques ou mandats poste doivent être remis au commis de course avant le début de la compétition</p> <p style="text-align: center;">PAS DE PAIEMENT = PAS DE PARTICIPATION</p> <p>Veuillez faire le chèque à l'ordre de :</p> <p>Club de natation SAMAK</p> <p>Les frais d'inscription ne sont pas remboursables</p> <p>Frais de 25\$ pour tout chèque retourné</p> | <p>Participation fees</p> <p>Fixed FNQ fees per swimmer : \$5,75</p> <p>Individual events : \$10</p> <p>Relay events : FREE</p> <p>Checks or money orders should be given to clerk of course before the beginning of the meet</p> <p style="text-align: center;">NO PAYMENT = NO SWIM</p> <p>Please make cheques payable to :</p> <p>Club de natation SAMAK</p> <p>Entry fees are non-refundable</p> <p>\$25 NSF fee is applicable</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Inscriptions Toutes les inscriptions doivent être soumises via https://www.swimming.ca/fr/meet/31952/</p> <p>Aucune inscription ne sera directement acceptée par les responsables. Vos inscriptions seront confirmées par courriel.</p> <p>Vous pouvez soumettre des temps de 25m ou 50m mais EN AUCUN TEMPS vous ne devez les convertir.</p> <p>Ne pas soumettre de temps intermédiaire comme temps de qualification.</p> <p>La date limite d'inscription est le vendredi 7 juin 2019. <i>Note : Les clubs ayant déjà fait une réservation doivent soumettre leur fichier d'inscription au plus tard le 31 mai pour conserver leur priorité. Le dépôt des inscriptions après cette date annulera la demande de réservation.</i></p> <p>Aucune inscription tardive ne sera acceptée. La procédure d'inscription se trouve à l'adresse : http://www.fnq.qc.ca/disciplines/disciplines-guide-technique/ Date limite pour les forfaits : 14 juin 2019</p> | <p>Submitting entries All entries must be submitted via https://www.swimming.ca/en/meet/31952/</p> <p>No entries will be accepted directly by meet management.</p> <p>Team entries will be confirmed by email.</p> <p>You can submit 25m or 50m entry times but DO NOT convert them.</p> <p>Do not submit split times as qualification times.</p> <p>Entry deadline is Friday June 7th, 2019. <i>Note: Clubs that have made reservation should submit their entry file no later than May 31st in order to keep their priority. Entry submission after this date will cancel their reservation.</i></p> <p>No late entries will be accepted. The meet Registration guide is available online : http://www.fnq.qc.ca/disciplines/disciplines-guide-technique/ Scratch deadline: June 14th 2019</p> |
| <p>Déroulement de la compétition</p> <p style="color: red; text-align: center;">LES DÉPARTS SE FERONT AUX DEUX EXTRÉMITÉS</p> <p><u>Groupe d'âge</u></p> <p>Compétitions sur 3 jours avec séries éliminatoires et finales</p> <p>Préliminaires : Toutes les épreuves se nageront senior, du plus lent au plus rapide.</p> <p>Finales : Il y aura des finales "A" pour les 13-14 ans et des finales "A" et "B" pour les 15 ans et + (lorsque les résultats en préliminaires comprennent 25 nageurs et plus).</p> <p>NOTE : Il n'y aura pas de finales "B" le dimanche soir.</p> <p>800 / 1500 m : Ces épreuves seront finales par le temps et se nageront senior, du plus rapide au plus lent.</p> <p>Les épreuves de 800 – 1500m, se nageront 1 par couloir, advenant que l'estimé de temps est jugé trop long, le comité organisateur pourra jumeler des départs à deux par couloir.</p> <p>*****</p> <p>200 QNI Mystère : Un 200m QNI mystère sera offert aux dix femmes et aux dix hommes toutes catégories ayant obtenus le meilleur temps lors des préliminaires du 200m QNI. L'épreuve clôturera la session des finales du samedi. Des bourses de 100\$ seront remises à la gagnante et au gagnant de l'épreuve.</p> <p>Défi Sprint : Une épreuve Sprint en format « tournoi à la ronde éliminatoire » sera offerte aux 2 femmes et aux 2 hommes toutes catégories ayant obtenus les meilleurs temps lors des préliminaires de chacune des 4 épreuves de 50m et du 200m QNI. L'épreuve clôturera la session des finales du dimanche. Des bourses de 100\$ seront remises à la gagnante et au gagnant de l'épreuve.</p> | <p>Meet format</p> <p style="color: red; text-align: center;">DOUBLE-ENDED MEET</p> <p><u>Age Group</u></p> <p>3 day meet with preliminaries and finals</p> <p>Preliminaries: All heats will be swim senior seeded, from slowest to fastest.</p> <p>Finals: There will be "A" finals for 13-14 years old and "A" and "B" finals for 15 years old and older (when 25 swimmers or more in prelim results).</p> <p>NOTE: No "B" finals Sunday evening.</p> <p>800 / 1500 m: These events are timed final events and will be swum senior seeded, from fastest to slowest.</p> <p>The 800 - 1500m events, will be swim 1 per lane, if the timeline is considered too long, the organizing committee could match two swimmers per lane.</p> <p>*****</p> <p>200 Mystery IM : A 200m Mystery IM will be offered to the ten women and ten men in all categories who had the best time in the 200m IM preliminaries. The event will close the session of the Saturday's finals. \$ 100 prize money will be awarded to the female and male winner of the event.</p> <p>Sprint Challenge: A round robin Sprint event will be offered to the 2 women and 2 men in all categories who achieved the best times in the preliminaries of each of the four 50 m events and 200m IM. The event will conclude Sunday's finals session. \$ 100 prize money will be awarded to the female and male winner of the event.</p> |
| <p><u>Développement (Samedi PM)</u></p> <p>Finales contre la montre : Toutes les épreuves se nageront senior mixtes, du plus lent au plus rapide.</p> <p>L'horaire exact se trouve à la fin de ce document.=</p> | <p><u>Development (Saturday PM)</u></p> <p>Timed final: All events are swum mixed, senior seeded, from slowest to fastest time.</p> <p>Detailed schedule can be found at the end of this document.</p> |

| | |
|---|--|
| Relais (Groupe d'âge seulement) Un relais 12 x 50m libre nagé senior, du plus lent au plus rapide, durant la session finale du dimanche soir. Maximum 1 équipe par club composée de 2 filles et 2 garçons par catégorie d'âge (13-14, 15-16 et 17+). | Relays (Age group only) A 12 x 50 m free Relay event will be swum senior seeded, from slowest to fastest, during the Sunday evening finals. Maximum of 1 team per club consisting of 2 women and 2 men per age group category (13-14, 15-16 & 17+). |
| Forfaits Période de forfaits : Pour les finales, les forfaits devront être déclarés au commis de course dans les 30 minutes qui suivent la fin des épreuves éliminatoires précédent la session des finales. Tout nageur finaliste autre que réserviste qui déclare forfait après le délai fixé sera exclu de toutes les épreuves de la session concernée (y compris les épreuves de relais). | Scratches Scratches for finals: Scratches must be made to the clerk of course within 30 minutes of completion of the preliminary session. Late scratches from qualified swimmers for finals will result in the removal of the swimmer from all his events of the final session (including relay events). |
| Réunion des entraîneurs Il y aura une rencontre des entraîneurs avec le juge arbitre et le directeur de rencontre, près du local du commis de course. <ul style="list-style-type: none">• le vendredi 21 juin à 7h45• samedi 22 juin à 7h45 (au besoin)• samedi 22 juin à 14h00 | Coaches' meeting There will be a coaches' meeting with the referee and the meet manager near the clerk of course office: <ul style="list-style-type: none">• Friday June 21st at 07:45• Saturday June 22nd at 07:45 (as needed)• Saturday June 22nd at 14:00 |
| Sécurité Les responsables de la rencontre fourniront un environnement sécuritaire et une rencontre structurée. Nous ne sommes pas responsables de la surveillance des athlètes au cours des épreuves. Les entraîneurs sont responsables de la conduite de leurs nageurs et doivent connaître les procédures. Seuls les nageurs, les entraîneurs certifiés et les officiels sont autorisés sur le bassin. Les personnes autorisées recevront une carte d'accréditation pour accéder aux installations. Les photographes doivent obtenir préalablement l'autorisation du directeur de rencontre pour l'accès à la piscine. | Security Meet officials will provide a safe environment and an organized meet. We are not responsible for the supervision of athletes during the meet. Coaches are responsible for the swimmers' conduct and knowledge of safety procedures. Only competitors, certified coaches and officials are allowed on deck. A deck pass will be given out to each person authorized to access pool area. Photographers must obtain authorization from meet management prior the meet to get access to the deck. |
| Officiels Tous les officiels disponibles seront bien accueillis. Nous demandons la collaboration de tous les clubs afin de fournir des officiels pour cette rencontre. https://www.timetosignup.com/samak Pour toute demande particulière de poste, communiquer avec Josée Couture officielsamak@gmail.com | Officials All the available officials are welcome. We ask for the collaboration of all the clubs to supply officials for this meet. https://www.timetosignup.com/samak For any specific assignment, please contact Josée Couture officielsamak@gmail.com |
| Communications Pour plus de renseignements communiquer avec: Josée Lebrasseur natationsamak@outlook.com | Communications For more information communicate with: Josée Lebrasseur natationsamak@outlook.com |



L'INTERNATIONAL SAMAK

Parc Jean-Drapeau

21 au 23 Juin 2019 / June 21 - 23, 2019

Horaire :

Vendredi 21 Juin

| Session | Échauffement | Début |
|---------------------|--------------|--------|
| 1- Éliminatoires GA | 7 :00 | 8 :05 |
| 2- 800/1500m GA | 13 :30 | 14 :05 |
| 3- Finales GA | 17 :00 | 18 :00 |

Samedi 22 Juin

| Session | Échauffement | Début |
|---------------------|--------------|--------|
| 4- Éliminatoires GA | 7 :00 | 8 :05 |
| 5- Développement | 13 :00 | 13 :35 |
| 6- Finales GA | 17 :00 | 18 :00 |

Dimanche 23 Juin

| Session | Échauffement | Début |
|---------------------|--------------|--------|
| 7- Éliminatoires GA | 7 :00 | 8 :05 |
| 8- Finales GA | 16 :00 | 17 :00 |

IMPORTANT! L'horaire peut être modifié au besoin.

Schedule :

Friday June 21st

| Session | Warm-up | Start |
|-----------------|---------|-------|
| 1- Prelims AG | 7:00 | 8:05 |
| 2- 800/1500m AG | 13:30 | 14:05 |
| 3- Finals AG | 17:00 | 18:00 |

Saturday June 22nd

| Session | Warm-up | Start |
|----------------|---------|-------|
| 4- Prelims AG | 7:00 | 8:05 |
| 5- Development | 13:00 | 13:35 |
| 6- Finals AG | 17:00 | 18:00 |

Sunday June 23rd

| Session | Warm-up | Start |
|---------------|---------|-------|
| 7- Prelims AG | 7:00 | 8:05 |
| 8 -Finals AG | 16:00 | 17:00 |

IMPORTANT ! Timelines can be modified as necessary.

Liste des épreuves / Events List

Vendredi 21 Juin

| F/W | Épreuve/Event | H/M |
|-----|---------------|-----|
| 1 | 200 libre/FS | 2 |
| 3 | 50 pap /BF | 4 |
| 5 | 200 brasse/BR | 6 |
| 7 | 100 dos /BK | 8 |

| F/W | Épreuve/Event | H/M |
|-----|----------------|-----|
| 9 | 800 libre /FS | 10 |
| 11 | 1500 libre /FS | 12 |

Samedi 22 Juin

| F/W | Épreuve/Event | H/M |
|-----|-----------------|-----|
| 13 | 200 QNI/IM | 14 |
| 15 | 100 brasse /BR | 16 |
| 17 | 50 libre /FS | 18 |
| 19 | 100 papillon/BF | 20 |

| Mixte 10- | Épreuve/Event | Mixte 11-12 |
|-----------|------------------|-------------|
| 201 | 200 libre/ FS*** | 202 |
| 203 | 100 brasse / BR | 204 |
| 205 | 50 papillon /BF | 206 |
| 207 | 100 libre / FS | 208 |
| 209 | 50 dos / BK | 210 |
| 211 | 200 QNI / IM*** | 212 |

Dimanche 23 juin

| F/W | Épreuve/Event | H/M |
|-----|---|-----|
| 21* | 12 x 50 Relais Libre Mixte** Mixed 12 x 50 FS Relay** | 21* |
| 23 | 200 papillon/BF | 24 |
| 25 | 50 dos/BK | 26 |
| 27 | 100 libre/FS | 28 |
| 29 | 50 brasse/BR | 30 |
| 31 | 200 dos/BK | 32 |

* Nagé en session finale / Swum in Finals

** Mixte = 2 filles/2 garçons par catégorie d'âge
Mixed = 2 girls/2 boys per age group category

IMPORTANT :

*** Les nageurs devront choisir entre le 200m libre ou le 200 m QNI. / Swimmers must select either 200m free style or 200m medley.

